

Re Enzo, *S'eo trovasse pietanza*

L auertute chilaue . dancidere me eguerire . alingua dire
nonlaufo . p grante | menza cagio nolafdingni . onde
prego foaue . pieta chemoua agire . efaciaui | illei riposo .
emerzede umile mente feglialingni . ¶ Si chesia pietosa . dime
chenōme | noia . morire fella nagioia . che folo uita mipia-
cie . plei feruire ueracie . enom | paltro feruire chemauengna.

(da F. Egidi, *Il libro de varie romanze volgare. Cod. Vat. 3797*, con la collaborazione di S. Satta, G.B. Festa e G. Ciccone,
Società filologica romana, Roma 1908, p. 99)

57 La vertute ch' il' àve
58 d' ancidere ·me e guerire,
59 a lingua dire non l' auso,
60 per gran temenza c' agio no la· sdingni;
61 onde prego soave
62 Pietà che mova a gire
63 e faccia ·vi i[n] llei riposo,
64 e Merzede umilmente se· gli· alingni,
65 siché sia pietosa
66 di me, ché non m' è noia
67 morire, s' ella n' à gioia:
68 ché solo vita mi· piacie
69 per lei servire veracie
70 e nom per altro servire che m' avengna.

(da D.S. Avalle, *Concordanze della lingua poetica delle Origini (CLPIO)*, con il concorso dell'Accademia della Crusca,
1, Ricciardi, Milano-Napoli 1992, p. 348)

La vertute ch'ill'ave
d'auciderme e guarire,
a lingua dir non l'auso,
60 per gran temenza ch'aggio no la sdigni;
onde prego soave
Pietà che mova a gire
e faccia in lei riposo,
e Merzé umilmente se lgi aligni;
65 sì che sia pietosa
ver me, ché non m'è noia
morir, s'ella n'ha gioia:
ché sol viver mi place
per lei servir verace,
70 e non per altro gioco che m'avegna.

(da *Poeti del Duecento*, a cura di G. Contini, Ricciardi, Milano-Napoli 1960, 1, p. 159)

La virtuti ch'ill'ave
 D'alcirim e guariri,
 A lingua dir nu l'ausu,
 60 Per gran timanza ch'azo nu ll'isdegni;
 Però prego suavi
 Piatà che mov'a giri
 E faza in lui ripausu,
 E Merci umilmenti si s'aligni;
 65 Sì che sia piatusa
 Ver mi, chi nu mi voglia
 Morir, si ll'ardor coglia;
 che sol vivri mi plaze
 Pir lei servir virazi,
 70 Plu chi per altrui ben chi m'avegna.

(da V. De Bartholomaeis, *Le carte di Giovanni Maria Barbieri*, Cappelli, Bologna 1927, p. 91)

* * *

La virtuti ch'ill'avi
 d'alcirm' e guariri,
 a lingua dir nu l'ausu,
 60 pir gran timenza c'agiu nu lli sdigni;
 però prego suavi
 Piatà chi mov'a giri
 e faza in lui ripausu,
 e Merzì umilmenti si si aligni,
 65 sì chi sia piatusa
 ver mi, che non m'è noia
 morir, s'illa nd'à gioia;
 che sol vivri mi placi
 per lei servir viraci,
 70 plu chi per altrui ben chi m'avegna.

57 vertute A D; chi l ave A M, chillave D, chi l avi Bb - 58 d auccidere me A, d aucciderme D, d uccidermi M, dalciri me Bb; guerire A, guarire D M - 59 dire A D; ausu A D M - 60 per A D M; temenza A D M; chazu Bb, c ag(g)io A D, n aggio M; non la A, non lo D M; sdegni D M Bb - 61 onde A, ond'io D M; soave A D M - 62 pieta che move a gire A D M - 63 e faciavi A, e faccia D M; illei A, in lui Bb; riposo A D M - 64 e merzede A, e merze D M; e merci Bb; umilemente A, umilmente D M; se gli a. A D M, si s a. Bb; alligni M - 65 si che A D M; sie M; pietosa A D, piatosa M - 66 di me A, ver me D M; non e noia M, non mi noglia Bb - 67 - morire A D M; s ella n a A D M; coglia Bb, goia M - 68 che solo vita A, che solo viver D M; me D; piacie A, place D M, plaze Bb - 69 per lei servire A, per suo servir D M; verace A D M, virazi Bb - 70 e non per altro servire (gioco D M) A D M; altrui Bb; che m a. A M, che me n a. D.

(da B. Panvini, *Le rime della scuola siciliana. I: Introduzione - Testo critico - Note*, Olschki, Firenze 1962, p. 22)